



Sámediggi
Sámedigge
Saemiedigkie
Sametinget

Sametingets minoritetsspråkpolicy

Minoritetsreformen och myndigheterna

Från 1 januari 2010 gäller en ny lag om nationella minoriteter och minoritetsspråk. Förvaltningsområdet för samiska har utökats till 17 kommuner. I förvaltningsområdet har enskilda rätt att använda samiska i kontakter med myndigheter. Kiruna kommun är dessutom ett förvaltningsområde för meänkieli och finska, vilket innebär att Sametinget förutom samiska också ska erbjuda service på meänkieli och finska.

Myndighetens skyldigheter

Myndigheter har ett särskilt ansvar att skydda och främja de nationella minoritetsspråken. På grund av ett yttre politiskt förtryck har minoritetsspråken under 1900-talet nedvärderats och tappat mark. Syftet med minoritetsreformen är att vända den negativa utvecklingen. Minoritetsspråken ska revitaliseras och utvecklas. Språkliga arenor ska återtas.

I det arbetet vill Sametinget vara ett föredöme. Verkligheten idag är att många samer inte behärskar sitt modersmål. Även modersmålstalande samer kan sakna ord för fackuttryck och liknande. Men vi börjar där vi står och gör det vi kan för att uppfylla våra skyldigheter.

Hos oss gäller:

- Om en person vill tala samiska/meänkieli eller finska och handläggaren inte behärskar språket, ska ny kontakt erbjudas så snart som möjligt och senast inom tre arbetsdagar. Vi ringer tillbaka.
- Om detta i undantagsfall inte är möjligt ska personen ändå bli uppringd och få besked om när nästa möte/samtal kan äga rum med närvarande tolk.
- I första hand hanterar vi ärendet i huset, men beroende på ärende och svårighetsgrad, kan även extern tolk/översättare anlitas efter samråd med chef.

Andra åtgärder

Som statlig myndighet synliggör Sametinget de samiska språken genom skyltar och annan utmärkning. På våra kontor använder vi två- och flerspråkiga skyltar. Vi använder regelmässigt ortnamnen på samiska som namn på postorter. Under 2009 har Sametingets personal gått kurser i samiska utifrån sin egen kunskapsnivå, allt ifrån nybörjarsamiska till universitetsstudier. Vi fortsätter det arbetet för att stärka Sametingets kompetens på

språkfronten. Vi har kartlagt vilken språklig kompetens vår personal har idag för att bemöta våra kunder på något av minoritetsspråken i förvaltningsområdet.

Språkcenter i Tärnaby och Östersund

Sametinget är huvudman för ett språkcenter med personal i Östersund och i Tärnaby. Språkcentret ska bedriva utåtriktad verksamhet för att stimulera till ökad användning av de samiska språken.

Tillsammans arbetar vi för att stärka de samiska språkens ställning och uppmuntrar varandra att använda och återta språket.

Sametingets servicenivåer

Gäller från 1 januari 2010

Servicenivå 1:

I. Samtal till Sametingets växel:

I normalfallet kan växeln (NAB) förstå frågor på nordsamiska, lulesamiska, sydsamiska, meänkieli och finska och besvara frågor på nordsamiska och meänkieli.

II. Samtal till direktnummer:

Om vi inte förstår språket svarar vi: "Jag förstår dig inte allt. Jag talar tyvärr inte samiska/meänkieli/finska. Vilket språk vill du använda?"

A) Jag kopplar dig till en person som kan ta emot din fråga (*växeln allt. någon av resurspersonerna*)

eller

B) Jag kan ta ditt telefonnummer och ditt namn så ringer Sametinget tillbaka till dig (helst samma dag men senast inom tre arbetsdagar)

Servicenivå 2:

Vi tar emot ett samtal och kan besvara enklare frågor direkt på det språk personen vill använda.

Servicenivå 3:

- I. Vi tar emot ett samtal och kan besvara frågor/hantera ärendet inom vårt verksamhetsområde på det språk personen vill använda
- II. Vi tar emot ett samtal, tar upp telefonnummer och namn och återkommer inom tre arbetsdagar med information om när lämplig tolk/översättare kan anlitas. I första hand löser vi situationen med hjälp av Sametingets egen personal, i andra hand anlitar vi en tolk/översättare som Sametinget skrivit avtal med. Varje handläggare gör en egen bedömning av vad situationen kräver i samråd med ansvarig chef.

Resurspersoner på Sametinget:

Följande resurspersoner är identifierade efter en kartläggning av språkkunskaperna hos personalen. Ytterligare ett antal personer har viss språklig kompetens (se annat dokument).

Nordsamiska:

Nils-Anders Blindh, Solbritt Huuva, Kristina Hotti, Nils-Erik Skaltje, Peter Sarri, Hans Inga, Isabella Nutti, Elli Sivi Näkkäljärvi Utsi, Ella-Britt Utsi Jannok, Inga-Britt Blind, Brita Stina Sjaggo, Inga Marja Steinfjell, Patricia Fjellgren, Tomas Kuhmunen

Lulesamiska:

Aina Negga, Nils-Olof Sortelius, Ingegerd Vannar, Ella-Britt Utsi Jannok

Sydsamiska:

Siri Persson, Per-Martin Israelsson, Inga Marja Steinfjell, Sylvia Sparrock, David Jonasson, Patricia Fjellgren

Meänkieli:

Nils-Anders Blindh, Tanja Sevä, Kristina Hotti, Isabella Nutti, Elli Sivi Näkkäljärvi Utsi

Finska:

Stefan Forsmark, Tanja Sevä, Elli Sivi Näkkäljärvi Utsi